



Szószóró - Glasnik Bajše



Ingyenes tájékoztató lap * Megjelenik minden második csütörtökön * Bajsa, 2004. május 13. * II. évfolyam 26. szám
Besplatno informativni list * Izlazi svakog drugog četvrtka * Bajša, 13. maj 2004. * Godina II Broj 26.

Hol és hogyan strandolunk az idén?

A nyári fűdészszезон előtt falunkban mindig időszerű téma a medence sorsa. Több hír kelt szárnyra az időbbi hetekben. Szerkesztőségünk úgy döntött, hogy az illetékeseknél jár utána, és ezzel elejét vehetjük a találgatásoknak, és hamis híreknek.

Megtudtuk, hogy a Helyi Közösség tanácsa egy bizottságot alakított. Ennek az volt a feladata, hogy meghatározza: ki bérelheti a bajsai medencét a következő években. A bizottság tagjai Belančić Mile, Mengyán Károly és Vuletin Milivoj. Utóbbtól megtudtuk, hogy a bizottság két beérkezett pályázat közül választott. Az egyik pályázó Sípós Zoltán (a Rigó tulajdonosa) volt, aki nagyobb összegű beruházást szeretett volna megvalósítani a medencénél. Többek között tekepálya is szerepelt az elképzeléseiben. A másik pályázó Pavkov Mile (a Galija tulajdonosa) volt, aki szerényebb, de realisabb tervet adott át. A bizottság Pavkov Mile elképzelései mellett döntött, ugyanis nincsenek letisztázva a tulajdonviszonyok a medencénél, és a bérló által felépített objektumok sorsa, és tulajdonjoga is kérdésessé válna a bérleti idő lejárta után.

Pavkov Mile lapunknak elmondta, hogy öt évig bérlő a bajsai medencét. Az öt év lejárta után meghosszabíthatja a szerződését még öt évre (tehát 5+5 évre kötöttek megállapodást a bizottsággal). Az új bérló kijelentette, hogy a megállapodás egy kicsit későn született meg, így azokat a munkákat, amelyeket a tavasz elején szeretett volna elvégezni (bokrok, virágok telepítése) kénytelen a jövő tavaszra halasztani. Az idei évre tervezi egy igazi, homokos strandróplabdapálya kialakítását a medence túlsó felén (a medence és a Krivaja közötti füves területen). Az említett pálya mellett helyet kapna egy lábtenispálya is. Az idei nyáron a gyerekeket már egy játszótér várna (homokozókkal, hintákkal, libikókákkal) a búfé melletti füves területen. A medence körül fapadok lennének. A búfé teraszán a vendégek asztaliteniszezhetnének, asztalifocizhatnának, pikádózhatnának és biliárdozhatnának. Ezek mellett a medence és az asztalok éjszakai világítását is meg szeretné oldani. Reményét fejezte ki, hogy mindegyike kerül még az idén nyárig, és a növények telepítését is megkezdheti, ha nem akadályozza meg a folyamatos eső. A medence bekerítését, valamint a búfé felújítását a jövő évekre tervezi. A bajsaiaknak az idén ingyenes lesz a fürdőzés. A jövő nyáron (amikor már körbe lesz kerítve a medence), éves jegyeket válthatnak a bajsaiak, ami szintén ingyenes lesz.

Szerkesztőségünk is sok sikert kíván neki, és reméljük elképzelései megvalósításában semmi sem fogja megakadályozni.



SVETI PROROK JEREMIJA

Rođen je šest vekova pre Hrista u Anototu blizu Jerusalima. Prorokovao je od svoje petnaeste godine, a proročanstva su mu zabeležena u Starom Zavetu. Zbog predskazivanja događaja često je zapadao u nevolje, a u Egiptu je kamenovan.

Na dan starozavetnog proroka Jeremije koji pada 1/14.maja, izvodi se u mnogim krajevima niz radnji prvenstveno radi zaštite od zmija. Na ovaj dan se može raditi u polju, ali zabranjeni su ženski ručni radovi pogotovo u kojima se bode iglom da ne bi zmije škodile stoci, i uopšte poslovi u kojima se dotiče konopac, ponegde i samo češljanje, jer i ljudske vlasi podsećaju na zmije.

MLADI SVETI NIKOLA

Iako mnogi veruju da se na ovaj praznik, koji pada 9/22.maja rodio sveti Nikola, koji pada 6/19. decembra, reč je o drugom Nikoli, takode episkopu mirlikijskome, ali koji je živeo nekoliko vekova kasnije i čije su mošti pred islamskom najezdom prenesene 1087. godine iz Likije u Bari, u južnoj Italiji. Ovog dana Crkva praznuje upravo prenos njegovih moštiju. Mladi sv. Nikola je krsno ime kod nas, u nekim mestima je zavetni, a u nekim dan litija, i jedan je od četrdeset pet varovnih dana u godini.

Priredila S.V.

Anyák napi műsor

2004 május 8-án, a bajsai Tűzoltóotthon nagytermében 16 órai kezdettel a bajsai gyerekek anyáknapján a műsorral köszöntötték az édesanyjakat és a nagymamákat. A műsort eredetileg a Faluház udvarában tartották volna meg a nyári színpadon, de a borús idő miatt a szervezők a Tűzoltóotthon nagyterme mellett döntöttek. Az ünnepségen 25 műsorszámot mutattak be, és a műsor több mint egy óra hosszágú tartott. A fellépők a következők voltak: a Testvériség Művelődési Egyesület tagjai, az általános iskola tanulói, a zenedések, a fiatal sportolók, az óvodások és a Junior bajsai és pannóniai tagjai. A fellépőket a száztöven fős közönség a figyelmével és tapssal jutalmazta.

Fényképek a műsorról:



Föld napja Bajsán

Április 24-én megrendezett Föld napi munkaakción 98 felnőtt és 160 iskolás vett részt. A munkálatok a halottasház és a temető környékének, valamint az iskola és óvoda környékének és a parknak a rendezésére irányultak

A halottasház tatarozása már április 19-én elkezdődött önkéntes munkások, mesterek részvételével. A Föld napja munkálatainak anyagi háttérét az Amerikai Fejlesztési Alap (ADF) és a Helyi Közösség biztosították. Az ADF 5051 dollár értékű anyaggal járult hozzá a felújításokhoz (benzines fűkaszálló, festékek, fürdőszobai kellékek, új ajtók...), a Helyi Közösség pedig 1026 dollár értékben biztosított uzsonnát és üdítőket az önkénteseknek, és ebből fedezték a népszerűsítés költségeit is.

A projektum magába foglalja még a piaci asztalok tetejének kicserélését, a kosárlabdapálya nézőterének felújítását, valamin az iskola udvarának rendezését. Ezekre a közeljövőben kerül sor.

Ennek keretében tartozik még a méhészek önkéntes munkájával megvalósított fásítás a téglagyár környékén, amely 1071 dollár értékű.

A lakosok önkéntes munkája és a gépek használata még további 4606 dollárt ér. Tehát a projektum összesen 11 754 dollár értékű.

Aforizam nedelje

One koji se obraćaju svima malo ko sluša i razume. Više uspeha i zadovoljstva imaju oni drugi, koji šapuću samo na jedno uvo.

D. Radović

**SLEDEĆI BROJ
IZLAZI 27-OG MAJA.**

**KÖVETKEZŐ SZÁMUNK
MÁJUS 27-ÉN JELENIK MEG.**

**MUSIC SHOP
"FLAMINGO"**

Bačka Topola, Rade Končara 59.
Tel. 024 712-321, 064 21-78-937
www.flamingoms.cjb.net

GLOBALTech

MOBILNI TELEFONI I OPREMA
ŽIČNI I BEŽIČNI TELEFONI
Bačka Topola, Rade Končar 23. (u dvorištu)
Tel: 064 24-30-758

Besplatni mali oglasi

- Prodaje se Zastava 101 ('78) u dobrom stanju. Telefon: 721-027. Bajša, Graničarska 49.



- Prodajem nov 5.1 Home Theater zvučni sistem izrađen od drveta sa posebnim pojačalom. Može se pogledati u Teledomu Bajša. Telefon: 721-021.



Neo SW-G51

Ingyenes apróhírdetések

- Keresek kiadó házrészt vagy földszinti lakást Bajsán, közel a központhoz. Érdeklődni: Vinogradska 20.

- Eladó Sony Ericsson T300 mobiltelefon töltővel és kamerával. Ára: 125 EUR. Érdeklődni a 064/2430-754-es telefonszámon vagy személyesen a Teleházban.



POVODOM 140 GODINA CRVENOG KRSTA

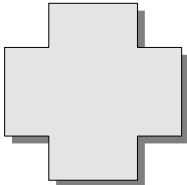
8.MAJ – DAN CRVENOG KRSTA

Međunarodna humanitarna organizacija koju sačinjavaju nacionalna društva u svim zemljama i međunarodni organi; oznaka je krst crvene boje sa četiri jednaka kraka na belom polju; ustanovljen je na Međunarodnoj konferenciji u Ženevi 1863, zatim Ženevskom konvencijom 1864. Služi kao znak koji u vreme oružanog sukoba garantuje zaštitu sanitetskoj službi oružanih snaga, civilnim bolnicama i sanitetskim jedinicama društava Crvenog krsta, služi i kao društveni amblem za sve organizacije Crvenog krsta, zatim za oznaku kola hitne pomoći, stavlja se na ormariće sa materijalom za hitnu pomoć i mesta gde se ukazuje prva pomoć. Upotreba znaka regulisana je Ženevskim konvencijama od 12.VIII1949. i nacionalnim propisima, a kod nas Zakonom o upotrebi i zaštiti znaka i naziva Crvenog krsta i odredbom Krivičnog zakonika. Istu upotrebu kao i Crveni krst ima znak Crvenog polumeseca u muslimanskim zemljama, i znak Crvenog lava i sunca u Iranu. Ideju o stvaranju dao je Anri Dinan iz Ženeve, nosilac Nobelove nagrade za mir. Za vreme bitke kod Solferina 1859., dirnut sudbinom mnogih hiljada ranjenika napuštenih na bojnem polju, pokrenuo je okolno stanovništvo i organizovao veliku akciju pomoći ranjenicima. Iskustva je izneo 1862. u knjizi Sećanje na Solferino koja je uzбудila javno mnjenje, pa je u Ženevi stvoren inicijativni odbor, a 26-29. X1863. održana međunarodna konferencija na kojoj je osnovan Crveni krst.

Već od 1875 godine stvorene su organizacije u Crnoj Gori, a u Srbiji sledeće, 1876. Deviza Međunarodnog komiteta Crvenog krsta je "U ratu milosrđe" (inter arma caritas).

Naša opština, svoju opštinsku organizaciju CK osnovala je 10.juna 1936.godine zaslugom Dr. Aleksandra Šijačića, jednog od najuglednijih lekara koji je radio na ovim prostorima u prošlom veku. Što njegovom, što zaslugom njegovih naslednika, ali i aktivista CK, meštani Bajše počeli su masovno da se uključuju u akcije dobrovoljnog davanja krvi, toliko da su po količini date krvi srazmerno broju stanovnika bili priznati kao najhumanije selo u Evropi.

Među Bajšanima, po angažovanosti i količini date krvi, svakako se ističe Hudik Tibor inicijator i koautor ovog teksta.



Ukrštenica

	КОЈА ЈЕ ПРЕЛИЛА ЧАШУ	ЈЕДИ-НИЦА ОТПОРА СТРУЈЕ	ОНАЈ КОЈИ ОП-СЕЊУЈЕ; МАЂИО-НИЧАР	РЕКЛА-МИРАЊЕ	ДВА ОСТРВЦА КОД ТРО-ГИРА У ЈАДРАНУ	ВРСТА РЕЧИ (ГРАМ.)	"НОВИ" ЕНГЛЕ-СКА ИГРА-ЧИЦА, НАДИЈА (. . . ИИ .)	↓	НАСУТИ ТЕЧНОСТ ТИГАЊ (МН.)	ИТАЛИ-ЈАНСКИ СЛИКАР, АНЂЕЛО
БРОЈЕВИ КОЈИ ОДРЕЂУ-ЈУ ПОЛО-ЖАЈ НЕ-ЧЕГА У ПРОСТО-РУ										
МЕРАЧ АМПЕ-РАЖЕ										
"ПАДЕЖ"		МАЊИ ЈАВНИ ПАРКОВИ (ЕНГЛ.) "ЗОНА"								
	УКРАСНИ ЗИМЗЕ-ЛЕНИ ЖБУН									
	ИТАЛИЈАНСКИ АУТОМОБИЛИСТА, АЛЕСАНДРО							"ИНДУ-СТРИЈА МЕСА"		
	НАШ ПРЕДЛОГ									
	НАВЛА-ЧИТИ, НАТИ-ЦАТИ "БИЛТЕН"									
КУЋИЦА ОД ДАСАКА, ДАШЧАРА							ЛИЧНИ НАЗИВ ЧОВЕКОВ			

Biće izvlačene nagrade između pošiljalaca rešenja ukrštenice. Sponzori nagrada su **Flamingo Music Shop** iz Bačke Topole i **Teledom Bajša**. Dobitnici iz prošlog broja su: **Turi Adrijan** (CD ploča) i **Turi Tihomir** (korišćenje kompjutera).

Nagrade se mogu preuzeti svaki dan u Teledomu Bajša od 9 do 15 sati. Molimo naše čitaoce da rešenje ukrštenice šalju na sledeći način: na papir napišite rešenje, vaše ime i prezime i adresu i dostavite je u Teledom najkasnije do utorka.

Keresztrejtvény - Poénvádaszat

ANGOL NÉVELŐ	▼	A SZAGLÁS SZERVE	RÉGEN DIVATOS IDŐMÉRŐ	A NIT-ROGÉN VEGYJELE	ÁFONYA-DARAB!	ÖV TÁ-GULÁSA	TÉLI SPORTOT ŐZ	🏊
IDÉZET 1. RÉSZ	➤							Ö
	▶			KORREKT				
				FEL- NÉMETÜL				
KÖLTE-MÉNY	➡	RITKA NŐI NÉV IDÉZET 2. RÉSZ			-ZAT PÁRJA EGYSZER SEM			
HATÁRO-ZOTT NÉVELŐ	▼	BÁN-KÓDIK ANGOL FÉRFI NÉV	➡				TENI-SZÉZÉS KELLEKE	SZESZES ITAL
							DUGI SZIGET CZUCZOR B. ÁLNEVE	➡
CSAVAR-RAL ÖSZ-SZEFÖG	➡						TRAP-POLÓ FÉL CENTI	
				BICEGŐ				
				FILLÉR				🏊
MAGOT HINT	➡	○						?

A helyes megfejtések beküldői között ajándékokat sorsolunk ki, melyeket a bajsai **Teleház** és a topolyai **Flamingo Music Shop** biztosítanak. Múlt heti nyertesek: **Túri Tihamér** (kompjútérhasználat) és **Turi Adrián** (CD lemez).

A nyeremények felvehetők minden nap 9-től 15 óráig a Teleházban. Kérjük tisztelt Olvasóinkat, hogy heti egy megfejtést küldjenek be (legkésőbb keddig) a következő módon: egy papírlapra írják rá a megfejtést, a nevüket és címüket.

MÁJUS 8-14 VÖRÖSKERESZTHÉT

Ezekben a napokban országszerte számos rendezvényen emlékeznek a Nemzetközi Vöröskereszt és Vörösféldhold megalakulásának 140. évfordulójára. E hét keretében ünneplik az önkéntes véradók napját is, május 11-ét. Ennek a két napnak alkalmából a topolyai községi képviselőház elnöke Bábi Attila fogadást adott mindazoknak az önkéntes véradóknak, akik kiemelkedő eredményeket nyújtottak az önkéntes véradás terén. Azok vettek részt a fogadáson akik, a nők esetében több mint ötven alkalommal, valamint a férfiak esetében azok, akik több mint hetvenötszörös adtak vért. A meghívottak között ott voltak a gunarasiak, krivajaiak és a bajsaiak is. E három falu képviselői adták a legtöbb vért az elmúlt évben községi szinten. Bajsa a II. helyen végzett, több mint nyolcvan liter vért adományoztak falunk önkéntesei.

Bajsán 142 nyilvántartott véradó van, akik az újívédeki vérátömlesztő osztálynak adták a vért. Sokan közülük többszörös véradók, de a legtöbbet a következő személyek adták:

KONC TOMA (87 alkalommal)
BACSITY LJUDEVIT (84 alkalommal)
JAKAB LÁSZLÓ (77 alkalommal)
HUGYIK TIBOR (163 alkalommal)

Ez alkalommal értesítjük véradóinkat, hogy az évi tervben megállapított véradási nap, amit most május 14-én kellett volna megtartani, technikai okok miatt elmaradt. Egy későbbi napon fogják megszervezni, melyről időben tájékoztatjuk a véradókat.

VI

Szelvény (ingyenes apróhirdetés 15 szóig!)

List za besplatne oglase (sadržaj do 15 reči!)

Pályázati felhívás!

Felhívjuk minden kedves Olvasónk figyelmét, hogy a Szószóró – Glasnik Bajše és a Helyi Közösség közös **RAJZ-és FOTÓPÁLYÁZATOT** hirdet **Az én falum** címmel. E téma keretein belül mindenki bemutathatja, hogy számára mit jelent Bajsa.

A versenyre négy kategóriában lehet benevezni:

1. ÓVODÁS kategória
2. ALSÓS ÁLTALÁNOS ISKOLÁS (1-4 osztályosok) kategória
3. FELSŐS ÁLTALÁNOS ISKOLÁS (5-8 osztályosok) kategória
4. KÖZÉPISKOLÁS ÉS FELNŐTT kategória.

A sikeres pályamunkák készítőit ajándékkal jutalmazzuk, valamint az összes munkát megtekinthetik az érdeklődők egy kiállítás keretében, amelynek a Faluház ad majd otthont.

A munkákat **május 20-áig** lehet leadni a Teleházban.

Mindenkinek jó munkát kívánunk!

Névnapok

május 13. – Szervác - férfi név, latin eredetű; jelentése: megszabadított
május 14. - Bonifác - férfi név, latin eredetű; jelentése: a jó sors embere; jótévő
május 15. - Zsófia - női név, görög eredetű; jelentése: bölcsesség
május 16. - Botond - férfi név, magyar eredetű; jelentése: buzogányos harcos
május 17. - Rezeda - női név, magyar eredetű; jelentése: a virág maga
május 18. - Erik - férfi név, alnémet-északi germán eredetű; jelentése: nagyrabecsült
május 19. - Ivó - férfi név, 1. - germán eredetű; jelentése: tiszafa; 2. - az Iván szláv becézője

május 20. - Bernát - férfi név, germán eredetű; jelentése: erős, mint a medve
május 21. - Szilárd - férfi név, a Konstantin magyarító lefordítása (Konsztantin - latin eredetű; jelentése: Constantius családjáéhoz tartozó; szilárd, állhatatos, következetes)
május 22. - Júlia - női név, latin eredetű; jelentése: Juliusz nemzetségéhez tartozó
május 23. - Dezső - férfi név, latin-magyar eredetű; jelentése: óhajtott, kívánt gyermek
május 24. - Eszter - női név, 1. héber eredetű; jelentése: mirtusz; 2. perzsa eredetű; jelentése: csillag, bájos fiatal lány
május 25. - Orbán - férfi név, latin eredetű; jelentése: városi, finom, művelt, udvarias ember
május 26. - Fülöp - férfi név, görög eredetű; jelentése: lókedvelő

KOMENTAR FUDBALSKI

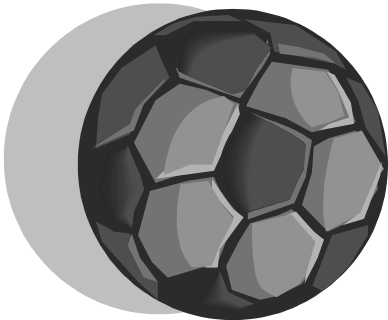
KAKO IZVUČI POUKU

Lideri II Vojvođanske lige Sever, fudbaleri Bajše, nakon odigrana 24 kola (preostalo još 6) čvrsto su zaseli na vrhu tabeli i u odnosu na drugoplasiranu ekipu Horgoša imaju prednost od pet bodova i mnogo bolju gol razliku što do završetka prvenstva daje realne šanse da i ostanu na samom vrhu. U prilog im ide i činjenica što imaju dobru upravu i sponzora – SAT-TRAKT i što Horgoš ima teži raspored u narednih šest kola. Uz to, tu je i verna publika čija je brojnost u odnosu na navijače nekih klubova ove lige, bar deset – petnaest puta veća. Međutim ima i činjenica koje nam ne idu u prilog:

- dva teška gostovanja i to protiv dva direktna rivala, Horgoša i Dušanova
- povrede ključnih igrača, Kiršnera, Tanke, Paladija, Curnovića, Bilbije
- prenaplašeni temperament nekolicine naših igrača zbog čega ispašta igra i klub.

Problem naveden kao prvi i nije najveći, naravno ako se drugi i treći reše pod hitno i u kratkom roku. Nažalost, pod hitno i u kratkom roku lakše će se, uz odgovarajuće lekove i terapiju (nadamo se), sanirati povrede nego problem temperamenta, pa bogami i nediscipline koja nas može koštati prvog mesta. Svakom ko se opredeli za rad sa mladima, pa bio to učitelj u školi ili trener, jasno je da je obrazovati (naučiti neku lekciju iz fizike, geografije ili taktike na zelenom tepihu) ipak lakše nego vaspitavati. Za razliku od učitelja koji uza sebe ima većinu roditelja, a ispred sebe mladi uzrast, trener prvotimaca u fudbalu ili bilo kojem drugom sportu, ima posla sa punoletnim mladim ljudima čija je egzistencija najčešće već rešena (?) ili je na putu da to uskoro bude što eliminiše faktor zavisnosti. Mada nije za baciti ni ono što se dobije u vidu premija za ostvarene pobeđe, naknada za treninge, putni troškovi itd., u slučaju da egzistencija nije rešena. A neki punoletni mladići na pragu prve postave ili "afirmisani" prvotimci prenaplašenog temperamenta (koje inače naši navijači, pa i sam autor ovog teksta najiskrenije obožavaju zbog majsorskih poteza, efikasnosti, požrtvovanosti...) nažalost desi se da zaborave kako je fudbal ipak samo igra, a ne rat ili pitanje opstanka. Pa još ako se uz to pomešaju i funkcije i poslovi institucija društva. Posao lekara je da leči, učitelj da uči, sudije da sudi, policajca da održava red, trenera da vodi ekipu. Ne valja ako se poslovi, za koje nisi kompetentan, uzurpiraju pa recimo pravdu deli neko ko nije sudija. Ako sudija u fudbalu već donese odluku, pa bila on i pogrešna, **on je neće izmeniti** makar mu pretili i organi reda. Džabe su psovke, potezanja, pretnje i fizičko razračunavanje.

A neki naši momci nikako to da shvate, a kad shvate na žalost suoče se sa drastičnim kaznama.



Szószóró – ingyenes tájékoztató lap. Megjelenik minden második csütörtökön. A lap kiadását a bajsai Helyi Közösség támogatja. Szerkesztőség: Druzsek Gabriella, Fekete Krisztina, Vuletin Senka, Námesztovszki Zsolt, Plohl Edvin. Felelős szerkesztő: Plohl Edvin. Lektorok: Mengyán P. Ildikó és Vuletin Milivoj. Számítógépes tördelés: Plohl Edvin. A rejtvénymegfejtésekre és az olvasói visszajelzésekre szolgáló láda a bajsai Teleházban (a Tűzoltóotthon épületében, Zákó u. 6.) található. A szerkesztőség címe: Szószóró, 24331 Bajsa, Zákó u. 6. Telefon: (024) 721-370. E-mail: szoszoro@freemail.hu. Lapunk olvasható a www.bajsa.org.yu/szoszoro címen is. Nyomatja az Impression 700 példányban.

Glasnik Bajše – besplatno informativni list. Izlazi svakog drugog četvrtka. Izdavanje lista podržava Mesna Zajednica Bajša. Redakcija: Družek Gabrijela, Fekete Kristina, Vuletin Senka, Namestovski Žolt, Plohl Edvin. Odgovorni urednik: Plohl Edvin. Lektor: Mendan P. Ildiko i Vuletin Milivoj. Kompjuterska obrada: Plohl Edvin. Kutija u koju se mogu ubaciti rešenja ukrštenice, i sugestije čitalaca nalazi se u Teledomu Bajša (u zgradi Vatrogasnog doma, Zakina 6.). Adresa redakcije: Glasnik Bajše, 24331 Bajša, Zakina 6. Telefon: (024) 721-370. E-mail: szoszoro@freemail.hu. List se može čitati i na adresi www.bajsa.org.yu/szoszoro. Štampa Impression u 700 primeraka.